

# موارد

البحث وتقديم طلب للحصول على  
إسكان بأسعار معقولة

[nyc.gov/housingconnect](http://nyc.gov/housingconnect)

البحث عن فرص سكن مدعومة أخرى

موقع HPD:

[nyc.gov/hpd/rentalopportunities](http://nyc.gov/hpd/rentalopportunities)

موقع HPD:

[nychdc.com/pages/Now-Renting.html](http://nychdc.com/pages/Now-Renting.html)

احصل على مساعدة في إيجاد وتقديم  
طلب للسكن بأسعار معقولة

[nyc.gov/hpd/findhousing](http://nyc.gov/hpd/findhousing)

يمكنك أيضا الحصول على المساعدة من "سفير إسكان"

هنا ستجد المنظمات المجتمعية. اعثر على احدها في:

[nyc.gov/hpd/findhousingresources](http://nyc.gov/hpd/findhousingresources)

تهياً لتقديم طلب للحصول على السكن بأسعار  
معقولة مع مشورة المالية مهنية ومجانية في مركز  
التوظيف المالي في مدينة نيويورك

NYC FINANCIAL EMPOWERMENT CENTER

قم بزيارة [nyc.gov/consumers](http://nyc.gov/consumers) لمزيد من المعلومات أو اتصل  
بالرقم 311 واطلب تحديد موعد في مركز التوظيف  
المالي بمدينة نيويورك. NYC Financial Empowerment Center.

اكتشف المزيد

اكتشف المزيد

تم اتمام هذا المشروع بالتعاون مع مركز التربية الحضرية (CUP)، وهي منظمة غير ربحية تستخدم قوة التصميم

والفن لريادة المشاركة المدنية المهمة: [welcometoCUP.org](http://welcometoCUP.org)

تصميم من قبل: [maisonpapercut.com](http://maisonpapercut.com) · الرسوم التوضيحية من قبل ربيكا كلارك Rebecca Clarke



Housing Preservation  
& Development

Consumer  
Affairs



Citi Foundation  
citi





- ✓ سيقوم وكلاء المبنى بمراجعة طلب الاستئناف وسيرسلون لك رداً بالنتيجة .
- ✓ إذا تم قبول طلب الاستئناف، سوف تتلقى إما رسالة موافقة أو سيتم وضعك على قائمة الانتظار.
- ✓ إذا لم يتم قبول طلب الاستئناف، ستلقى رسالة رفض. إذا كنت تعتقد أنه لا يزال هناك خطأ (HPD أو HDC) في القرار النهائي، يمكنك تسجيل شكوى عبر الاتصال بالوكالة في غضون خمسة أيام عمل. تأكد من شمل شرح الأسباب التي جعلت قرار رفضهم خاطئ. سيذكر في الرسالة الجهة التي يجب الاتصال بها وكيفية إجراء معاملة الشكوى.
- إذا تم وضعك على قائمة انتظار أو تلقيت رسالة رفض، فإن الطلبات التي أرسلتها إلى المباني الأخرى لا تزال قائمة. استمر في الاستعداد في حال كنت قد اخترت لمبنى آخر!



## بعد مقابلة الفحص

- قد تحتاج إلى اتخاذ بعض الخطوات قبل التأكد من اكتمال طلبك، و من ثم...
- إذا تم قبول طلبك، عليك أن تتبع عدّة خطوات أخرى قبل اتخاذ قرارك في توقيع عقد الإيجار. توقيع عقد الإيجار.
- قد يتم وضعك على قائمة الانتظار التي يمكن أن تستغرق مدة عامين. قد يتصل بك الوكيل لتجديد أو تغيير معلوماتك. اتصل بهم إذا كنت تريد إزالة اسمك من القائمة.
- قد تحصل على رسالة رفض تقول أنك غير مؤهل والتبرير للقرار الذي اتخذ. في هذه الحالة، لديك الحق في الاستئناف. هذا يعني أنك ستحصل على فرصة لشرح لماذا تعتقد أن القرار كان غير صحيح.
- ✓ إذا كنت ترغب في الاستئناف، تصرف بسرعة- لديك فقط 10 أيام عمل من تاريخ ختم البريد على الرسالة لتقديم طلب الاستئناف!
- ✓ أرسل رسالة إلى وكيل المبنى تشرح من خلالها سبب عدم موافقتك بقرار الرفض، مستعيناً بمستندات تدعم طلب استئنافك. ستعلمك رسالة الرفض بمكان إرسالها.

## كن مستعداً في حال حصولك على مقابلة



إذا تم اختيار طلبك، ستتم دعوتك إلى مقابلة مع وكلاء من المبنى. هذه المقابلة مهمة جداً. سيقرّر من خلالها وكلاء المبنى إذا كنت مؤهلاً للشقة التي تقدمت بطلب للحصول عليها. كن حاضراً قبل الموعد بكثير لتتأكد من أنك على كامل الاستعداد.

### تحضير الوثائق الهامة وجمعها

في المقابلة، ستحتاج إلى عرض مستندات تثبت المعلومات التي كتبتها في طلبك. باشر بجمع نسخات عن المستندات من اليوم!

سيكون عليك أن تقدّم :

- كل من سيسكن معك. مثلاً:
  - شهادات الميلاد
  - بطاقات الضمان الاجتماعي
  - صور هوية
- مدخول كل من يسكن معك. مثلاً:
  - قسائم الرواتب
  - عوائد ضرائب الدولة او عوائد ضرائب الولاية
  - اثبات بالضمان الاجتماعي، المساعدة للمحاربين القدامى اوالمساعدة العامة، دخل الفوائد
- معلومات عن شقتك الحالية. مثلاً:
  - عقد الإيجار الحالي
  - وصولات دفع الايجار
  - اثبات بالضمان الاجتماعي، المساعدة - فواتيرالغاز أو فواتير الكهرباء الفوائد
- إذا كنت بحاجة إلى المساعدة للحصول على نسخ من هذه المستندات، فإذهب إلى الموقع الإلكتروني HPD [nyc.gov/hpd/afteryouapply](http://nyc.gov/hpd/afteryouapply)



### استعد لمقابلة الفحص

ستحصل على رسالة عبر البريد العادي أو البريد الإلكتروني تحتوي على تعليمات حول كيفية جدولة مقابلة الفحص. يجب على أي شخص سيسكن في الشقة والذي يبلغ من العمر 18 عاماً أو أكثر الذهاب شخصياً إلى المقابلة.

- لتحديد موعد المقابلة، اتصل بوكيل المبنى المذكور في الرسالة.
- يمكنك إعادة جدولة المقابلة في حال الضرورة من خلال الاتصال بالرقم في الرسالة في أقرب وقت ممكن - يطلب معظم الوكلاء إشعاراً قبل 24 ساعة على الأقل من موعد المقابلة.
- سيقوم الوكيل بإخبارك عن النماذج والمستندات التي تحتاج إلى إحضارها. إذا كان لديك أسئلة، اتصل بالأرقام المذكورة في رسالتك.



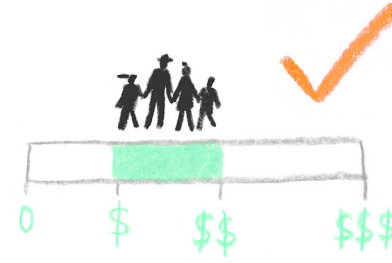
## البحث عن الشقق

- استخدم صفحة "البحث" في موقع Housing Connect للعثور على قوائم الإسكان بأسعار معقولة. انقر فوق الاسم لمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً للاشتراك ببرنامج المانصيب.

انه يسمى يانصيب لأنه يجري كالتالي:  
جميع الطلبات تذهب إلى مكان واحد ويتم اختيارها بعد ذلك بشكل عشوائي.

- يمكنك أيضا العثور على قوائم في الصحف وعلى مواقع HPD و HDC على شبكة الإنترنت: [nyc.gov/hpd](http://nyc.gov/hpd) و [nychdc.com](http://nychdc.com)

- كل قائمة سوف تظهر الشقق المتوفرة، عدد الأشخاص الذي يمكن أن يسكنوا في كل شقة، نطاق الدخل المطلوب لكي تكون مؤهلاً لتقديم الطلب، وموعد تقديم الطلب



- إذا كان دخل أسرتك مرتفع أو منخفض جدا بالنسبة للمبني فلن تكون مؤهلاً. قدم طلب المانصيب لمباني تناسب مع عدد الناس الذين سيسكنون معك وتتناسب مع مستوى المدخول في عائلتك

- يتم حجز بعض الشقق للأشخاص في حالات محددة بما في ذلك إذا كنت:

- ✓ تعاني من إعاقة في الحركة أو السمع أو الرؤية

- إذا كنت تعمل عمل حكومي يتبع لمدينة نيويورك ✓

إذا أي هذه الأشياء تنطبق عليك، تأكد من شملها في صفحتك الشخصية وفي طلبات يانصيبك.

- حافظ على تحديث صفحتك الشخصية في Housing Connect. على سبيل المثال، إذا حصلت على وظيفة جديدة أو فقدت وظيفة، تأكد من تغييرها وتحديثها. تحقق من صفحتك الشخصية في كل مرة تقدم فيها طلباً إلى مبنى جديد.

## قدم طلب!

إذا وجدت مبنى أنت مؤهل لتسكن به، فاضغط على "Apply" بجوار القائمة لبدء تقديم طلبك.

- يمكنك أيضا يمكنك أيضاً تعبئة الطلب وارساله عبر البريد.

- ✓ كل قائمة تُبين معلومات عن كيفية الحصول على الطلب .

- ✓ سوف يكون هناك معلومات على الطلب تخبرك بالعنوان الذي يجب ارساله اليه.

- ✓ قد يستغرق الأمر عدة أيام لتتلقى الطلب عبر البريد، لهذا ان كان موعد التقديم النهائي قريب ، يجب ان تباشري بتقديم الطلب عبر الانترنت. يتم يتم اختيار الطلبات و العمل عليها، إن كانت برديّة أم إلكترونيّة، عبر السحب العشوائي..

- قدم الطلب قبل الموعد النهائي! فترة تقديم الطلب يمكن أن تستمر عدة أسابيع او عدة أشهر، لذلك اترك لنفسك وقت كافي.

- إذا قدمت الطلب قبل الموعد النهائي، لا يهم تاريخ تقديم الطلب بالتحديد.

- قد يتم استبعاد الطلبات المزدوجة، لذلك لا ترسل أكثر من طلب واحد ولا ترسل نفس طلب عبر البريد و آخر عبر الإنترنت في الوقت عينه.

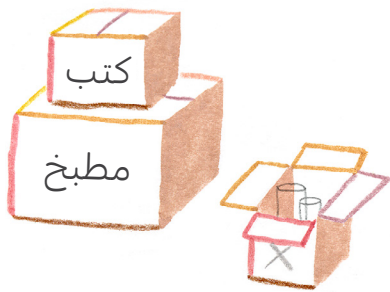
## قد يستغرق الأمر سنة أو أكثر لتستلم ردا على طلبك. (وأحياناً قد لا تستلم اي رد بتاتا.)

قد يستغرق الأمر سنة أو أكثر لتتلقى ردا على طلبك. (وأحياناً قد لا تستلم اي رد بتاتا.)

- أثناء انتظارك، تحقق بحذر شديد من بنود عقد إيجارك الحالي بصدد الخروج قبل انتهاء عقد الإيجار. لا تحتاج إلى الخروج بسرعة في حالة حصولك على شقة.

- كونك مؤهل لا يعني انه سيتم اختيار طلبك في المانصيب.

- إذا لم يتم اختيارك أو لم تستلم ردا، تابع البحث عن شقق أخرى وقدم طلب عندما تكون مستعداً.



## قَدِّم طلب



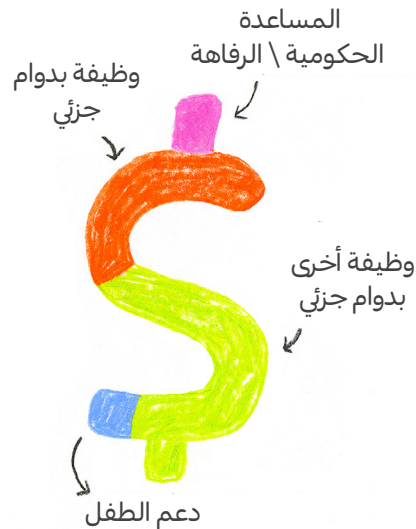
عندما تبدأ بالعمل على إئتمانك، سجل محكمة الإسكان،  
والتوفير، ابدأ بتقديم الطلب للسكن بأسعار معقولة!

## افتح صفحة شخصية علو Housing Connect موقع

الخطوة الأولى في تقديم طلب للحصول على سكن  
بأسعار معقولة هي فتح صفحة شخصية  
على موقع Housing Connect:  
[nyc.gov/housingconnect](http://nyc.gov/housingconnect)

○ ستحتاج إلى معرفة دخل كل من  
سيسكن في الشقة.

## الدخل

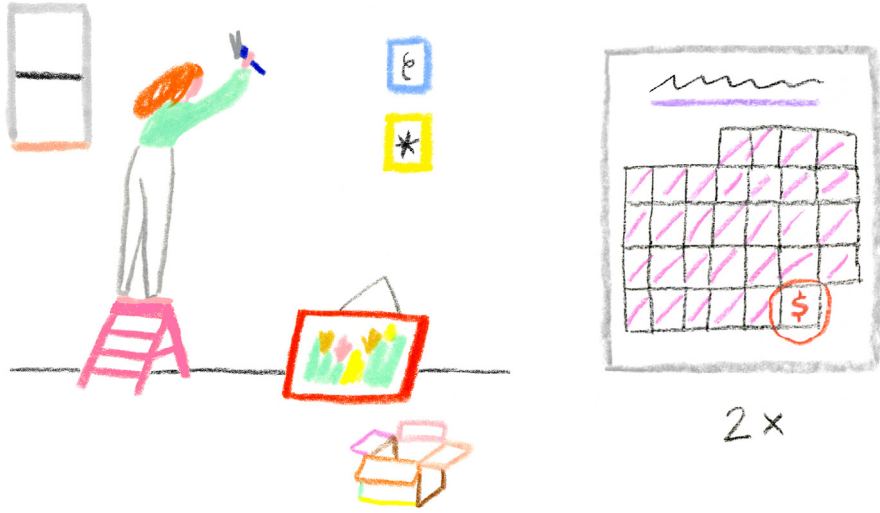


★ الدخل يشمل المال الذي يدخل لك من  
وظيفة عادية، او من اعمال تجارية تملكها،  
و / أو العمل بدوام جزئي. ويشمل أيضا  
الأموال الأخرى التي تحصل عليها من تعويض  
العمال، والحكومة (مثل الضمان الاجتماعي  
أو المساعدة العامة)، وبعض المدفوعات من  
الاستثمارات والتقاعد.

معظم هذه المعلومات موجودة على الإقرار  
الضريبي الذي قدمته في العام الماضي.

إذا كنت تعمل لحساب شخص آخر، اشمل  
المبلغ الذي دفعه لك قبل الضرائب ("الدخل  
الإجمالي"). إذا كنت تعمل لحساب نفسك،  
اشمل المبلغ الذي احرزته بعد الضرائب  
والخصومات الأخرى  
[يسمى "الدخل الصافي"].

إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المساعدة في  
فهم اية اموال تعتبر إيرادات، راجع دليل دخل  
HPD لمقدمي المساكن بأسعار معقولة:  
[nyc.gov/hpd/incomeguide](http://nyc.gov/hpd/incomeguide)



2x

## إبدأ بالتوفير

يجب عليك ان توفر مبلغ بقدر إيجار شهرين على الأقل لتغطية الشهر الأول ووديعة التأمين. قد تحتاج ان توفر أكثر من ذلك لتغطية نفقات الانتقال .

○ إبدأ بالتوفير للانتقال إلى بيتك الجديد عن طريق العثور على حساب توفير يكسب فائدة مع البنك أو مع اتحاد الائتمان.

✓ إذا كان لديك بطاقة IDNYC, يمكنك استخدامها لفتح حساب في العديد من البنوك والاتحادات الائتمانية. اذهب إلى: [on.nyc.gov/idnycbanks](http://on.nyc.gov/idnycbanks) لمعرفة مواقعها.

✓ للمساعدة في بناء ميزانية أو التوفير أو فتح حساب مصرفي، قم بزيارة مركز تمكين المالية في مدينة نيويورك. للحصول على المعلومات، اذهب إلى

✓ [nyc.gov/consumers](http://nyc.gov/consumers) أو اتصل بالرقم 311 واطلب مركز التمكين المالي لمدينة نيويورك: NYC Financial Empowerment Center

## اعرف سجلك في محكمة الإسكان Housing court history

قد يفحص صاحب الملك إذا ما كنت دعوت مرة إلى محكمة الإسكان أو طردت من منزلك. تحقق من سجلك مبكرا حتى تتمكن من معالجة أي قضايا، وكن مستعدا للرد على الأسئلة إذا لزم الامر.

○ اعثر على واطبع سجل تاريخك على أجهزة الكمبيوتر العامة المتوفرة في مواقع محكمة الإسكان. اذهب إلى [nycourts.gov/courts/nyc/housing](http://nycourts.gov/courts/nyc/housing) للعثور على المواقع والمزيد من المعلومات.

○ قم بإلغاء الأحكام ضدك بواسطة طلب المساعدة من محامي في محكمة الإسكان، أو قم بزيارة [nycourts.gov](http://nycourts.gov) للحصول على معلومات حول الحصول على المساعدة القانونية.



## إعرف تاريخ إئتمانك

لا يمكن لأصحاب الملك رفضك بناء على درجة إئتمانك وحدها، ولكنهم قد يفحصوا تاريخ إئتمانك. تأكد من صحة المعلومات الواردة في تقرير الائتمان، واتخذ خطوات لتحسين درجة إئتمانك، إذا احتاج الأمر.

○ احصل على تقرير إئتمانك مجانا على [annualcreditreport.com](http://annualcreditreport.com)

○ يمكنك تصحيح الأخطاء في تقرير إئتمانك عن طريق تقديم طلب عبر الإنترنت، أو الهاتف، أو عن طريق إرسال رسالة إلى شركة التقارير الائتمانية.

احصل على المساعدة لفهم تقرير إئتمانك تعلم كيف تستطيع ان تحسن درجة إئتمانك من مستشار مالي مجاني. اذهب إلى [nyc.gov/consumers](http://nyc.gov/consumers) للحصول على مزيد من المعلومات، أو اتصل بالرقم 311 واطلب تحديد موعد في مركز التمكين المالي لمدينة نيويورك:

NYC Financial Empowerment Center



## استعد لتقديم الطلب



يمكنك تحسين طلبك بإتباع بضع خطوات هامة. ولكن إتمام هذه الخطوات قد يستغرق عدة أشهر - لذلك باشر اليوم.

## ما هو السكن بأسعار معقولة؟

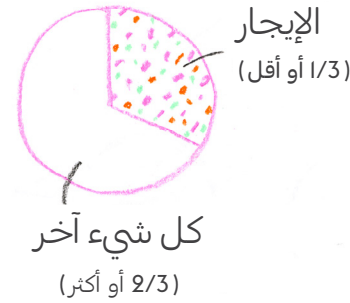
عادة تعتبر المساكن **ميسورة التكلفة** إذا كانت تكلف حوالي الثلث أو أقل من دخل الناس الذين يعيشون هناك. هنالك أنواع مختلفة من السكن بأسعار معقولة للعائلات ذات الدخل المختلف.

في هذا الدليل، "تكلفة السكن الميسورة" يعني الشقق التي تشكل جزءا من برامج الإسكان الحكومية بأسعار معقولة. وهي تركز على الإسكان المدعوم من قبل إدارة مدينة نيويورك للحفاظ على الإسكان والتنمية (HPD) ومؤسسة تنمية الإسكان (HDC).

ستساعدك المعلومات الواردة في هذا الدليل على تحسين طلبك للعديد من الأنواع المختلفة من برامج الاسكان بأسعار معقولة - وللإسكان في سوق القطاع الخاص أيضا.



### الدخل



من الذي يحق له السكن بأسعار معقولة؟ كل شخص يستطيع ان يقدم طلب وان يسجل! لكن:

- يجب أن يكون عمرك 18 عاما على الأقل.
- على الأرجح انك ستحتاج إلى رقم الضمان الاجتماعي (SSN) أو رقم تعريف دافع الضرائب الفردي (ITIN).
- عادة يكون لسكان مدينة نيويورك حق الأولوية بالنسبة ل HPD و HDC.
- يجب أن يكون دخلك في نطاق محدد، والذي يتغير اعتمادا على عدد الأشخاص المقيمين معك، ويتم تحديده من قبل كل برنامج إسكان.

## تعرف على خياراتك للسكن بأسعار معقولة



الاستعداد لتقديم طلب لسكن بأسعار معقولة يستغرق وقتاً طويلاً - وهذا يعني أكثر من مجرد ملء أوراق الطلب . هذا الدليل سوف يساعدك على للاستعداد لتتمكن من تقديم طلب واضح وجيد .

تعرف على خياراتك للسكن  
بأسعار معقولة 3

1

الاستعداد لتقديم الطلب ص 5

2

تقديم الطلب ص 8

3

كن مستعداً في حالة  
حصولك على مقابلة ص 12

4

الموارد ص 16

5



# إستعد، تأهب، قدم طلب!



الإستعداد لتقديم طلب للسكن  
بأسعار معقولة في نيويورك



**NYC**

Housing Preservation  
& Development

Consumer  
Affairs